

À partir du réel #4

du 11 janvier
au 7 février 2019



LA
RENAISSANCE

ÉDITO

Changer de perceptions, d'horizons le temps d'un spectacle. Se mettre à la place d'untel ou dans la peau d'un autre. Apprendre à voir le monde différemment, ensemble, telle est l'envie qui traverse cette 4^{ème} édition.

Sur les traces de ces femmes et de ces hommes qui se battent au nom de la liberté, allons à la rencontre de syriennes qui ont vécu la prison de X-Adra, au cœur du cercle poétique féminin de Mirman Baher en Afghanistan avec *Je hurle* et dans l'Amérique des années 60 avec *ML KING 306*.

La réconciliation, en filigrane de chaque proposition, avec un dialogue entre Orient et Occident tissé par *Still in paradise*. Le destin croisé d'une Bretonne et d'un Somalien que tout semble séparer dans *L'homme aux bras de mer*. Une transmission indispensable épelée des petits aux grands aux côtés de *Réfugié.e.s, en 9 lettres*.

Puis retour dans l'Hexagone avec *À Vif* pour une joute politique sur les banlieues, portée par Kery James, rappeur humaniste et une rencontre dansée avec *Juste Hedy* from Marseille.

À Partir du réel, c'est toujours et encore créer la rencontre entre spectateurs et artistes avec le cercle des spectateurs, les échanges en prise directe avec les artistes. Le partage aussi est mis à l'honneur avec le lancement de billets suspendus, don de places de spectateurs à ceux qui ont envie de voir sans pouvoir.

Une aventure telle que celle-ci a du sens à plusieurs. Cette année, nous la partageons avec Le Sablier, le CCN, le Quai des Mondes, le Cinéma Lux, Mondeville Animation, le Phénix, la librairie Eureka Street, Sauvages sur un plateau et les CEMEA.

Bon festival !

Katell Bidon
DIRECTRICE DE LA RENAISSANCE

L'HOMME AUX BRAS DE MER

ITINÉRAIRE D'UN PIRATE SOMALIEN
Chantier 21 Théâtre

19H30

VEN 11 JANV.
DÈS 12 ANS
1H30



MISE EN SCÈNE Antonin Ménard

AVEC Maryse Ravera, Destonée Mbikulu,
Abigaïl Green, Eric Fouchet

+ RENCONTRE

Avec Antonin Ménard, metteur en scène de *CHANTIER 21 THÉÂTRE* et un représentant de la Cimade, association de solidarité active avec les migrants, les demandeurs d'asile et les réfugiés. Maryvonne qui a impulsé le personnage, anciennement présidente de la Cimade Bretagne - Pays de la Loire, est toujours une militante active de l'association.

GARDE D'ENFANTS GRATUITE !

Inspirée du roman graphique de Simon Rochepeau, cette histoire nous livre la rencontre pleine d'humanité entre Mohamed, pêcheur somalien et pirate malgré lui et Maryvonne, licenciée non-volontaire et bénévole en prison. Un coup de cœur, un coup de projecteur sur les bénévoles, les militants, cette multitude invisible qui fait bouger le monde.



CLIN D'ŒIL LITTÉRAIRE

L'HOMME AUX BRAS DE MER
Simon Rochepeau pour le récit
et Thomas Azuélou pour les dessins
(2017 - éditions Futuropolis).

LES PASSEURS DE LIVRES DE DARAYA

Exposition photographique de Delphine Minoui

VEN 11 JANV. > JEU 7 FÉV.

- ENTRÉE LIBRE -



De 2012 à 2016, la banlieue rebelle de Daraya a subi un siège implacable imposé par Damas. Face à la violence quotidienne, une quarantaine de jeunes révolutionnaires syriens ont exhumé des milliers d'ouvrages ensevelis sous les ruines pour les rassembler dans une bibliothèque clandestine.

Cette exposition, conçue par l'écrivaine et grand reporter Delphine Minoui, rassemble les clichés réalisés par ces jeunes gens, des images singulières d'enfer sans sang ni balles mais parsemées de livres.



CLIN D'ŒIL LITTÉRAIRE

LES PASSEURS DE LIVRES DE DARAYA
Delphine Minoui
(2017 - éditions du Seuil).

EN PARTENARIAT AVEC ÉPOQUE | CAENNA



PRÉSENCE DE
LA LIBRAIRIE EUREKA STREET.

UN PAESE DI CALABRIA

Film de Shu Diello et Catherine Catella

19H30 SAM 12 JANV.

PRIX LIBRE

recette reversée à l'association Solidarité Migrants Calvados



Comme beaucoup de villages du sud de l'Italie, Riace a longtemps subi un exode rural massif. Un jour, un bateau transportant deux cents kurdes échoue sur la plage. Les habitants du village leur viennent en aide et petit à petit, migrants et villageois réhabilitent les maisons abandonnées, relancent les commerces et assurent un avenir à l'école. C'est ainsi que chaque jour depuis vingt ans, le futur de Riace se réinvente.

+ RENCONTRE

Avec Laurence Ansqer, productrice du film « Un paese di Calabria » et l'association Solidarité Migrants Calvados.

À VIF

Kery James

19H30

MAR 15 JANV.
DÈS 12 ANS
1H15



TEXTE
Kery James

MISE EN SCÈNE
Jean-Pierre Baro

AVEC
Kery James
Yannick Landrein

+ RENCONTRE

Avec Kery James, auteur, rappeur, considéré comme la figure de proue du rap politique français. Sortie de son prochain album fin 2018 « J'rap encore ».

Toujours prêt à se lancer de nouveaux défis, Kery James, rappeur et poète humaniste, écrit une joute en phase avec le monde. Les armes : des mots acérés, ciselés, incisifs - Motif : situation des banlieues - Adversaires : les deux

Frances : celles des nantis et celles des délaissés Deux avocats s'affrontent, défendent ces causes ennemies. Et ça fuse, ça crie. Ça rit aussi. Une agora passionnée pour un théâtre politique !

RÉFUGIÉ.E.S, EN 9 LETTRES

Spark Cie



DESSINS Marie Mellier
CHANT ET NARRATION Nadia Sahali
TAMBOUR ET OUD Olivier Hüe
PERCUSSIONS ET HARMONIUM Nicolas Lelièvre

15H30

DIM 20 JANV.
DÈS 8 ANS
50MIN

+ RENCONTRE

Avec l'équipe de Spark Compagnie et Jonas Bochet, directeur de l'institut international des droits de l'homme et de la paix. Depuis des années, il se mobilise en tant que juriste, militant associatif pour que les migrants et les demandeurs d'asile bénéficient de protections. Il échangera de façon ludique avec nos jeunes spectateurs afin de répondre aux questionnements que cette pièce suscite.

GOÛTER - SPECTACLE !



CLIN D'ŒIL LITTÉRAIRE
PLANÈTE MIGRANTS
Sophie Lamoureux - Amélie Fontaine
(2016 - éditions Actes Sud Junior).



LA LIBRAIRIE EUREKA STREET
VOUS PROPOSE UNE SÉLECTION D'OUVRAGES JEUNE PUBLIC
SUR LES MIGRATIONS.

Pourquoi fuit-on son pays ?
C'est quoi l'immigration ?
Et réfugié, ça veut dire quoi ?

Dessine-moi l'exil, la fuite, la perte et au bout du chemin l'espoir. Ce récit retrace des itinéraires qui s'entremêlent et prennent forme à travers les yeux d'un enfant, en dessin, pour se souvenir que derrière le mot réfugié.e.s se cachent toujours des êtres humains.

ML KING 306 (LORRAINE MOTEL)

Caliband Théâtre



TEXTE ET MISE EN SCÈNE
Mathieu Létuvé
AVEC
Clémentine Justine, Mathieu Létuvé
DANSE
Frédéric Faula

19H30

MAR 29 JANV.
DÈS 10 ANS
1H20

+ RENCONTRE

Avec Mathieu Létuvé metteur en scène et Melvin McNair, ancien des Black Panthers qui a fui les États-Unis avec son épouse, en détournant un avion. Il a aussi été médiateur social à la Grâce de Dieu. Une vie de militant !

Martin Luther King a été abattu le 4 avril 1968. Qui est réellement James Earl Ray, son assassin présumé ? Il incarne le visage opaque d'une Amérique des années 60, raciste et ségrégationniste.

La compagnie nous entraîne dans une enquête haletante, une « danse de mort » où les destins de deux hommes que tout oppose s'enlacent tragiquement. Entre théâtre, récit, danse hip-hop et chant, l'histoire se reconstitue sous nos yeux dans un fatal et tragique compte à rebours.

STILL IN PARADISE

Yan Duyvendak & Omar Ghayatt



CONCEPTION, SCÉNOGRAPHIE ET JEU
Yan Duyvendak, Omar Ghayatt

19H30

VEN 1^{ER} FÉV.
DÈS 12 ANS
2H

Dans un monde en tension, est-il encore possible d'aller à la rencontre de l'Autre ? Prenant pour fil conducteur leur histoire commune et personnelle, Yan Duyvendak et Omar Ghayatt tissent des liens et ouvrent le dialogue, même s'il faut en passer par là où ça fait mal. Occident et Orient sont-ils réconciliables ? Une forme participative - le public vote pour déterminer le contenu du spectacle - sans complaisance qui s'emploie à déjouer les clichés et renouer le dialogue.

AU SABLIER - IFS

JE HURLE

La Soupe Cie



MISE EN SCÈNE
Éric Domenicono
AVEC
Faustine Lancel,
Yseult Welschinger
CONTREBASSE
Jérôme Fohrer

19H30

MAR 22 JANV.
DÈS 14 ANS
1H

+ RENCONTRE

Avec l'équipe de La Soupe Cie et Carol Mann, historienne de l'art et sociologue, spécialisée dans la problématique du genre et du conflit. Femme engagée, elle a créé deux ONG : « Femaid » qui défend les droits et la dignité des femmes et des enfants afghans et pakistanais et « Women in war », destinée à l'étude de la condition féminine dans des situations de guerre actuelle. Ses ouvrages ont nourri le travail artistique de la compagnie.

Une jeune adolescente Zarmina s'est immolée par le feu. Les parents ont découvert ses landays, courts poèmes patchous et ont tout brûlés...

Comme un pont jeté entre l'Occident et les montagnes d'Asie centrale, deux marionnettistes et un contrebassiste retranscrivent en images le destin de Zarmina. Ils s'emparent des voix des femmes du Mirman Baheer (cerle poétique féminin) et cherchent à comprendre le rôle de la poésie dans la destinée de ces femmes opprimées.

X-ADRA

Ramzi Choukair EN ARABE SURTITRÉ EN FRANÇAIS



MISE EN SCÈNE
Ramzi Choukair
AVEC
Ayat Ahmad, Hend Alkhwaji, Ali Hamidi,
Mariam Hayed, Rowaida Kanaan, Kenda Zaour
CHANT
Lubana Al Quntar

19H30

JEU 7 FÉV.
DÈS 14 ANS
1H

+ RENCONTRE

Avec le metteur en scène syrien Ramzi Choukair et les six protagonistes. Ramzi Choukair travaille à partir du procédé de « la parole accompagnée » et du recueil de témoignages. Pour créer ce spectacle, il est allé à plusieurs reprises en Syrie où il a rencontré ces six femmes, toutes incarcérées à la prison X-Adra. Ce moment est l'occasion d'échanger avec toute l'équipe autour de cette incroyable rencontre humaine !

Six syriennes, militantes de l'opposition dans les années 80 ou jeunes activistes lors de la révolution de 2011, ont été enfermées dans une prison du régime de Bachar el-Assad ou de celui de son père avant d'être contraintes à l'exil. Elles sont désormais actrices de leurs vies et de ce spectacle qui met en scène leurs six trajectoires. Six portraits qui révèlent leurs joies, leurs craintes, leurs peines et leur foi inébranlable en la liberté.

RÉPARER LES VIVANTS

CCN de Normandie - Rouen



ADAPTATION
ET MISE EN SCÈNE
Emmanuel Noblet
D'APRÈS LE ROMAN DE
Maylis de Kerangal
AVEC
Thomas Germaine

19H30

JEU 24 JANV.
DÈS 12 ANS
1H30

+ RENCONTRE

Avec le comédien Thomas Germaine et Gérard Viquesnel, praticien hospitalier, réanimateur chirurgical et coordinateur hospitalier du CHU de Caen.

MOLIÈRE 2017 DU MEILLEUR SEUL-EN-SCÈNE.

Ce spectacle retrace toute la chaîne humaine qui se constitue pour réaliser une transplantation cardiaque. Du terrible choix d'une famille au don de vie, on suit le rythme de ce cœur, siège de la vie et des émotions.

Thomas Germaine réussit le pari délicat d'incarner, seul en scène, tous les personnages de l'histoire. Avec une élégante sobriété et sans pathos, il nous tient en haleine et parvient à nous émouvoir aux larmes tout autant qu'à nous faire sourire.



CLIN D'ŒIL LITTÉRAIRE
RÉPARER LES VIVANTS
Maylis de Kerangal
(2014 - éditions Verticales).



PRÉSENCE DE
LA LIBRAIRIE EUREKA STREET.

AU CCN DE CAEN EN NORMANDIE

JUSTE HEDDY

Mickaël Phelippeau



PROJET CHORÉGRAPHIQUE DE
Mickaël Phelippeau
AVEC
Heddy Salem

20H

MER 13 & JEU 14 MARS
DÈS 10 ANS
1H

RENCONTRE - APÉRO

JEU 7 MARS 19H À LA RENAISSANCE

Un temps d'échange convivial autour d'un verre avec Mickaël Phelippeau. Le chorégraphe décrypte son travail qui a pour moteur la rencontre avec des individus ou des personnalités singulières.

Heddy Salem, 22 ans, un parcours de vie complexe et atypique. C'est à partir de ce matériau brut que travaille Mickaël Phelippeau. Après avoir mis en scène, une série de portraits chorégraphiques, il propose à ce jeune homme de se raconter. Loin des clichés et des

évidences, ce spectacle entre en résonance avec la poésie et la sensibilité de l'artiste. De Dragon-Ball Z à L'Algérien en passant par les quartiers nord de Marseille, le chorégraphe nous offre un solo intense et percutant.

QUAI DES MONDES MONDEVILLE

SOS MÉDITERRANÉE

EXPOSITION



Cette exposition de clichés pris par des photographes embarqués à bord de l'Aquarius retrace les moments forts de la vie sur le bateau, et permet de mettre des visages sur ces personnes en exil.

DU 10 JANV. > 1^{ER} FÉV.
- ENTRÉE LIBRE -

LES SORNETTES DU RÉEL !

LECTURE SUR LA THÉMATIQUE DES RÉFUGIÉS ET DES MIGRANTS

11H SAM 26 JANV.
DÈS 4 ANS - SUR RÉSERVATION

Comment parler avec les enfants de ce qui se passe dans le monde ? Des albums jeunesse pour expliquer la différence entre réfugiés et migrants, les raisons qui conduisent beaucoup de gens sur notre planète à quitter leur maison et leur pays, les conditions de leur voyage et les conséquences de ce départ parfois volontaire, le plus souvent forcé, sur leur vie de tous les jours. Un beau moment de lecture à partager !

MONDEVILLE ANIMATION

MARTIN LUTHER KING

I HAVE A DREAM...

EXPOSITION



Avec comme fil rouge le texte fondateur de Martin Luther King « I have a dream », chacun pourra découvrir ou redécouvrir, à travers les photographies, les combats menés par ce célèbre pasteur qui lutta de façon non violente, à partir des années 50, contre la ségrégation raciale aux Etats-Unis.

DU 7 JANV. > 25 JANV.
- ENTRÉE LIBRE -

LE PHÉNIX COLOMBELLES

EINSTEIN, LE SEXE ET MOI

CAFÉ LITTÉRAIRE : rencontre avec l'auteur OLIVIER LIRON

10H30 SAM 19 JANV.
SUR RÉSERVATION

Je suis autiste Asperger. Ce n'est pas une maladie, je vous rassure. C'est une différence. Je vais vous raconter une histoire, mon histoire. J'ai joué au jeu télévisé « Questions pour un champion » et cela a été très important pour moi. Olivier Liron milite pour l'acceptation de la différence.

AUTOUR DE L'IDENTITÉ DE GENRE

RENCONTRE

19H VEN 25 JANV.
DÈS 13 ANS - SUR RÉSERVATION

Au-delà des discussions et des polémiques qui ont eu lieu en 2014 sur « la théorie du genre » à l'école, la question de genre se pose encore plus fortement aux personnes de tous âges et de toutes conditions qui se questionnent sur leur orientation sexuelle ou leur identité de genre. Une rencontre pour comprendre et dépasser les idées reçues, en s'appuyant sur des livres-témoins forts.

TENDRES FRAGMENTS DE CORNELIA SNO

CIE FOR HAPPY PEOPLE & CO

15H30 SAM 16 FÉV.
DÈS 8 ANS - SUR RÉSERVATION



Arthur, 15 ans, est autiste, atteint du syndrome d'Asperger. Cet ado fréquente un lycée public où il essaie vainement de se faire accepter. Il raconte, depuis son espace mental, son quotidien d'adolescent autiste. Ce spectacle théâtral, musical et visuel, tente d'expliquer ce qu'est l'autisme encore méconnu et encombré de préjugés.

LE LUX CAEN

8 AVENUE LÉNINE

HEUREUSE COMME UNE ROM EN FRANCE
FILM DOCUMENTAIRE DE VALÉRIE MITTEAUX ET ANNA PITOUN



Une famille rom roumaine vit en banlieue parisienne depuis 15 ans. Alors que de nombreux responsables politiques ne cessent d'affirmer que les Roms ont « vocation à rentrer chez eux », Salcuta fait la preuve que la France et l'Europe ont la capacité de les accueillir dignement.

+ RENCONTRE

Avec les réalisatrices Valérie Mitteaux et Anna Pitoun.

20H30
MAR 5 FÉV.

AGENDA

Lun 7 janv. > Ven 25 janv. Exposition **MARTIN LUTHER KING** MONDEVILLE ANIMATION

Jeu 10 janv. > Ven 1^{er} fév. Exposition **SOS MÉDITERRANÉE** QUAI DES MONDES

Ven 11 janv. 19H30 : **L'HOMME AUX BRAS DE MER + RENCONTRE + GARDE D'ENFANTS** LA RENAISSANCE

Ven 11 janv. > Jeu 7 fév. Exposition **LES PASSEURS DE LIVRES** LA RENAISSANCE

Sam 12 janv. 19H30 : Film **UN PAESE DI CALABRIA** LA RENAISSANCE

Mar 15 janv. 19H30 : **À VIF - KERY JAMES + RENCONTRE** LA RENAISSANCE

Sam 19 janv. 10H30 : Café littéraire **OLIVIER LIRON** LE PHÉNIX

Dim 20 janv. 15H30 : **RÉFUGIÉ.E.S, EN 9 LETTRES + RENCONTRE** LA RENAISSANCE

Mar 22 janv. 19H30 : **JE HURLE + RENCONTRE** LE SABLIER - IFS

Jeu 24 janv. 19H30 : **RÉPARER LES VIVANTS + RENCONTRE** LA RENAISSANCE

Ven 25 janv. 19H00 : Rencontre **AUTOUR DE L'IDENTITÉ DE GENRE** LE PHÉNIX

Sam 26 janv. 11H00 : Lecture **LES SORNETTES DU RÉEL !** QUAI DES MONDES

Mar 29 janv. 19H30 : **ML KING 306 (LORRAINE MOTEL) + RENCONTRE** LA RENAISSANCE

Ven 1^{er} fév. 19H30 : **STILL IN PARADISE** LA RENAISSANCE

Mar 5 fév. 20H30 : Film **8 AVENUE LÉNINE, HEUREUSE COMME UNE ROM EN FRANCE** LE LUX

Jeu 7 fév. 19H30 : **X-ADRA + RENCONTRE** LA RENAISSANCE

Sam 16 fév. 15H30 : **TENDRES FRAGMENTS DE CORNELIA SNO** LE PHÉNIX

Jeu 7 mars 19H30 : **RENCONTRE-APÉRO MICKAËL PHELIPPEAU** LA RENAISSANCE

Mer 13 mars 20H : **JUSTE HEDDY** CCN DE CAEN NORMANDIE

Jeu 14 mars 20H : **JUSTE HEDDY** CCN DE CAEN NORMANDIE

À PARTIR DU RÉEL, c'est aussi :

CERCLE DES SPECTATEURS

Être spectateur autrement !

Partagez votre ressenti, votre regard sur les spectacles à travers l'écriture d'un « billet d'humeur » qui lancera la discussion lors des rencontres. Pour se familiariser avec cette écriture journalistique et ses codes, deux ateliers d'écriture, sont proposés le jeudi 13 décembre et le mercredi 9 janvier de 19h30 à 21h30 à La Renaissance, en partenariat avec les CEMEA. Inscriptions :

publics@larenaissance-mondeville.fr
ou au 06 86 18 97 71

GARDE D'ENFANTS

Plus besoin de faire appel à un(e) baby sitter !

On s'occupe de tout ! Confiez vos enfants aux deux animateurs(trices) qui leur proposeront des activités (jeux, lectures, ateliers, ...) en lien avec le spectacle.

Gratuit - ouvert aux enfants dès 4 ans.

Inscriptions auprès de la billetterie avant le 8 janvier 2019. En partenariat avec les CEMEA.

SAUVAGES SUR UN PLATEAU

Une petite faim ? Dès 18h30 et après chaque spectacle, l'équipe de Sauvages sur un plateau vous concocte de bons petits plats : tartine, soupe, tarte salée, samoussas...

NOUVEAUTÉ !

BILLETS SUSPENDUS

Le principe ?

Acheter une place de spectacle qui profitera à une personne qui n'a pas les moyens d'assister à une représentation.

L'objectif ?

Rendre les spectacles accessibles à tous et valoriser la solidarité entre les spectateurs de La Renaissance.

Comment ça marche ?

Un donateur achète un billet et le suspend dans le hall. Le billet est alors accessible à toutes personnes dans le besoin. Vous avez acheté vos billets pour un spectacle, mais vous ne pouvez plus y aller : Suspendez vos billets !

Renseignements : 02 31 35 65 94.

PASS À PARTIR DU RÉEL

3 SPECTACLES 15€ / 30€
OU TARIFS HABITUELS DES LIEUX

INFOS & RÉSERVATIONS LA RENAISSANCE

• au 02 31 35 65 94 • en ligne • sur place

INFOS & RÉSERVATIONS PARTENAIRES

LE SABLIER, IFS 02 31 82 69 69

CCN DE CAEN NORMANDIE 02 31 85 83 95

MONDEVILLE ANIMATION 02 31 82 22 73

LE LUX, Caen 02 31 82 29 87

QUAI DES MONDES, Mondeville 02 31 35 66 20

LE PHÉNIX, Colombelles 02 31 72 27 46

ACCÈS À LA RENAISSANCE

EN BUS

> lignes 3 et ligne 20, arrêt Les Grands Bureaux

> ligne 9, arrêt Place des Tilleuls

EN VOITURE

sur GPS ou Internet :
Place des Tilleuls
14460 Colombelles

larenaissance-mondeville.fr

Licences entrepreneur de spectacles : 1/1078927 - 3/1078928

